

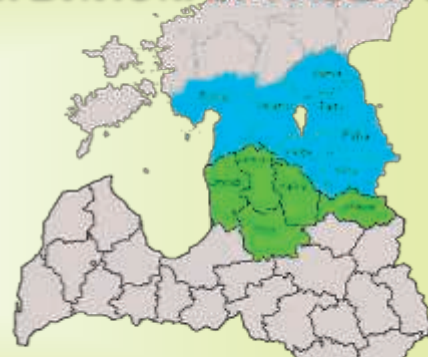
JAUNUMS!!! UUDIS!!!

ЭСТОНСКО-ЛАТВИЙСКАЯ ГАЗЕТА

WALK

EESTI-LÄTI AJALEHT

IGAUNU-LATVIEŠU LAIKRAKSTS



Как получают ответы от политиков

20 февраля в Валга, на улице Кунгла, в Доме для людей с ограниченными возможностями здоровья, состоялась встреча пенсионеров с депутатом Европарламента Катрин Сакс.

Всего Эстонию представляют в Европарламенте 6 человек.

№ 8 (177)

март I 2009

ЦЕНА

10 EEK, 0,40 LVL, 0,60 €

Подписной индекс:

00977 в Эстонии

1241 в Латвии

Адрес в Интернете:

www.walk.ee

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ

**Парад
в Латвии
Эстония
не проведет**
Стр. 2

**170 км/ч на
летней резине.**
Как гоняют эстонцы.
Полицейская хроника
Стр. 6

Катрин Сакс – один из шести
депутатов от Эстонии
в Европарламенте



Катрин Сакс входит в маленькую, всего из 3 человек, но сильную группу социал-демократов. Она рассказала о том, что работает в комиссии, которая занимается вопросами внутреннего рынка и защитой потребителей. Договориться бывает нелегко, но решения этой комиссии очень важны, потому что они касаются всех. Без Европарламента многие вопросы Эстония никогда решить бы не могла. Например, в прошлом именно с его помощью удалось преградить дорогу к детям опасным для здоровья китайским игрушкам.

Приходиться Катрин Сакс бывать в России, сотрудничать с коллегами из Думы.

Интересный был рассказ, слушали его с большим интересом. Но когда начали задавать вопросы, атмосфера стала накаляться. Говорили о том, что волнует всех жителей Эстонии, страдающих от углубляющегося кризиса, и о тех бедах, что волнуют

именно русскоязычное население.

Больше всего возмущает людей то, что приезжающие к ним на встречи политики (особенно активные и щедрые на улыбки перед выборами) внимательно выслушивают их, пытаются заинтересованно отвечать на вопросы и даже обещают предпринять какие-то меры для того, чтобы помочь. Пообещали, уехали – и забыли. Ни ответа, ни привета. Приезжали представители разных политических партий. Партии разные, а результат один – нулевой. Лично к депутату Европарламента Катрин Сакс никто претензий не имел, но все-таки пожилые люди обратили внимание: ни в блокноте, ни в диктофоне их вопросы и выступления не были зафиксированы. Взволновали пенсионеры воздух своими эмоциями, выпустили пар – и до свидания! До встречи со следующим высокопоставленным лицом!

Правда, на этот раз слушателям пообещали, что позаботится о том, чтобы дело сдвинулось с мертвой точки, руководитель социального отдела Валгаского городского управления Меэли Туубель.

Будем ждать.

Н.Нусберг
Фото автора

В прошедшие годы Латвией управляли неудачно - президент

Хотя президент Латвии Валдис Затлерс (Valdis Zatlers) признает, что в прошедшие годы страной управляли неудачно, он не хочет заниматься поиском конкретных виновников.

В интервью программе "Ничего личного" телеканала TV3, давая оценку экономическому положению, он сказал, что в прошедшие годы страной управляли не слишком удачно. Президент призвал политиков не скрывать от общественности информацию о том, что ждет латвийцев в следующие месяцы - когда уровень безработицы достигнет наивысшей величины, когда госбюджет будет самым малым, и когда спад экономики достигнет самой низкой точки.

"К сожалению, необходимо признать,

что все предыдущие годы страной управляли не слишком удачно. Результат этого печальный. Столь резкого спада нет ни в одной соседней стране, но в одной из стран Евросоюза", - сказал он.

На вопрос, известны ли виновники этого, Затлерс ответил: "Искать виновных - несущественно".

На вопрос, имеются ли такие политики и партии, которые в настоящее время не следует входить в новое правительство, Затлерс сказал: "К сожалению, правительство смогут сформировать только партии, которые представлены в сейме, которые смогут заручиться поддержкой парламента".

BNS

Министерство здравоохранения собирается реорганизовать подведомственные учреждения

В ближайшие недели станут известны конкретные планы того, как министерство здравоохранения собирается реорганизовать подведомственные ему учреждения.

К настоящему времени намечено ликвидировать два из них - Госагентство статистики здравоохранения и медицинской технологии и Центр профессионального медицинского образования.

Пишет Dienas Bizness.



9 771736 003009

ВАЛКЪ WALK
Газета издаётся с
14 февраля
2003 года
ISSN 1736-003X

Каким тоном говорить об Эстонии

На имидж Эстонии в зарубежных СМИ негативно влияют никак не складывающиеся отношения с Россией, а в целом он не так уж плох, считают эксперты. Не уронить репутацию ЭР помогают культура и музыка. В зарубежной прессе, по мнению экспертов и представителей международных масс-медиа, Эстония выглядит как маленькая, но успешная страна.

Однако наибольший отклик на страницах иностранных СМИ вызывают негативные события, связанные с Эстонией. Например, часто встречаются упоминания о плохих отношениях с Россией.

Но тон, в котором говорят об Эстонии иностранные журналисты, нередко ироничный. Идея Марта Лаара создать официальное информационное агентство, отвечающее за имидж Эстонии за рубежом, не вызывает у журналистов энтузиазма. "У такого государственного агентства было бы очень мало возможностей повлиять на зарубежные информационные агентства. Мы сами ищем темы и не позволяем на нас влиять. Считаю, что нужды в хорошо финансируемом учреждении, дублирующем новости, у Эстонии нет", - сказала эстонский корреспондент информационного агентства Франс-Пресс (AFP) Аннели Рыйгас.

Журналисты в Эстонии должны активнее искать позитивные новости, которые могут попасть в зарубежные СМИ и улучшить имидж Эстонии за рубежом, предложила репортер на семинаре "Образ Эстонии в международной прессе".

Зарубежную прессу, по оценке Рыйгас, интересуют развитие технологии в Эстонии, культурные мероприятия, Старый Таллин, а с недавнего времени и центр киберзащиты НАТО. Рыйгас назвала "имиджмейкерами Эстонии" композитора Арво Пярта и дирижера Пааво Ярви, которые дают много интервью и рассказывают зарубежной аудитории об Эстонии.

По словам журналиста газеты "Маалехт" Энно Полдре, необходимость в подобного рода институте пропаганды может возникнуть только в период информационной войны: "Такая система нужна только в экстремальных ситуациях. В повседневной жизни Эстонии не требуется пропаганды. Нам надо жить более нормальной жизнью - это и станет лучшей пропагандой, которую мы сможем предложить всему миру". (ERR)

ИА REGNUM

Ледокольная навигация

Ледокольная навигация на Финском заливе, согласно решению департамента водных путей Эстонии, открывается в понедельник, 23 февраля.

Ледокол Tagmo находится в 24-часовой готовности, он выйдет по заказу в район работ.

Ледокольная навигация на Пярнуском заливе открылась 9 января, суда там проводят судно многоцелевого назначения EVA-316. BNS

Парад в День независимости

На военном параде по случаю Дня независимости Эстонской республики 24 февраля на Петровской площади в Нарве будут построены 755 военнослужащих, ополченцев и резервистов; общее число участников парада составит тысячу человек.

Военный парад откроется 24 февраля в 11 часов, командовать парадом будет командующий Силами обороны Эстонии генерал-лейтенант Антс Лаанеотс, принимать парад будет президент Тоомас Хендрик Ильвес, сообщили из Главного штаба Сил обороны.

Построение участников парада проведет командующий Северо-Восточным оборонительным округом подполковник Мартин Херем.

На Петровской площади в Нарве будут построены подразделения высшего военного училища, штабной и связной батальоны, караульный батальон, Куперьяновский пехотный батальон, Вирусский пехотный батальон, морские силы, погранохрана, ополчение Кайтселийт, разведбатальон, противоздушный батальон и подразделения зенитчиков, а также оркестры Сил обороны и погранохраны. Воздушные силы и Вырское училище боя Сил обороны Эстонии будут представлены знаменными группами.

Разведбатальон будет участвовать в параде с 16 бронетранспортерами Pasi. Зенитный батальон продемонстрирует батареи 122- и 155-мм гаубиц. Противовоздушный батальон будет представлен на параде 23

-мм противоздушными орудиями и противовоздушным комплексом Mistral. Вирусский пехотный батальон наряду с пехотой будет представлен также противотанковыми системами Marats и Milan.

Куперьяновский пехотный батальон наряду с пехотой будет представлен также 120-мм минометной батареей. Кайтселийт представит наряду с пехотой также 81-мм минометную батарею.

После парада до 14 часов вся участвовавшая в параде боевая техника будет доступна для осмотра интересующимся на парковке перед культурным центром Geneva в Нарве.

Участвующие в параде подразделения придут в Нарву 23 февраля.

Президент Тоомас Хендрик Ильвес во время своего посещения Нарвы и Йыхви в ноябре прошлого года пообещал, что парад 24 февраля в Нарве будет крупнейшим по сравнению с предыдущими годами.

В прошлом году парад по случаю Дня независимости был проведен в Пярну, в нем принял участие 1081 военнослужащий. В позапрошлом году парад в Таллине на площади Вабадузе был отменен из-за мороза.

BNS



Дружинники из Кайтселийта

Парад в Латвии Эстония не проведет

Эстония и Латвия отказались от проведения парада в честь Дня победы в латвийском городе Цесисе.

Ранее ожидалось, что в нынешнем параде примут участие по 500 человек со стороны Эстонии и Латвии. Эстония должна была быть представлена дружинниками из Кайтселийта и женщинами из организации Найско-дукайтсе.

Сегодня пресс-секретарь президента Эстонии Тоомаса Хендрика Ильвеса сообщил газете «Ыхтулехт», что в условиях трудной финансовой ситуации в целях экономии средств было решено отка-

заться от идеи проведения парада в Цесисе.

При этом отмечается, что добровольцы проведут парад 23 июня в Йыгева.

Напомним, что изначально парад хотели провести в Латвии не случайно. Ведь 23 июня 1919 года эстонские войска отразили нападение немецких войск Ландесвера и одержали победу в городе Вынну (ныне Цесис, северная Латвия) - в этом году со времен знаменитого сражения, в котором эстонская армия разгромила немецкую армию из 6000 солдат, захватившую Ригу и наступавшую на Эстонию, исполняется 90 лет.

Вербовка в армию приостановлена

Начальник пресс-службы Главного штаба Сил обороны, старший лейтенант Ингрид Мюхлинг сказала, что командующий Силами обороны, генерал-лейтенант Антс Лаанеотс своим приказом приостановил в полном объеме вербовку военнослужащих в армию.

По словам Мюхлинг, из-за сокращения бюджета, в зависимости от должности и чина, уменьшатся доходы многих военнослужащих. В то же время она отметила, что окончательное решение в части уменьшения зарплат еще не принято, поскольку в этом году вступила в силу новая структура Сил обороны Эстонии, в

результате чего статус многих должностей изменился, а ряд постов был упразднен.

С 1 января Силы обороны сократили 49 человек.

Старший лейтенант Мюхлинг заверила, что не предполагается уменьшать размер командировочных, выплачиваемых участвующим в международных миссиях военнослужащим.

Расходы на сферу обороны в этом году сократятся на 14 процентов, до уровня 1,75 процента внутреннего валового продукта (ВВП).

В числе прочего, на 7 процентов сократится и размер ежемесячного пособия для срочных служащих.

BNS

31 миллион крон за гаубицы

Министерство обороны Эстонии 20 февраля заключило договор с Финляндией, по условиям которого наша страна покупает у северного соседа 122- миллиметровые гаубицы за 31 млн крон - всего 42 штуки.

Заказ общей суммой на 2 млн евро, или на 31,3 млн крон, а также договор о поставке содержат также перечень боеприпасов, экипировку и обучение, сообщает Министерство обороны.

Выплата будет происходить на основе платежного графика в течение 2010 года.

Первые 12 новых гаубиц уже прибыли в Эстонию и будут участвовать в нарвском параде, посвященном годовщине Эстонской республики.

122-миллиметровые гаубицы типа 122H63 заменят 105-миллиметровые гаубицы, которые в свое время были получены в порядке дружеской помощи от Финляндии. Новые гаубицы будут использоваться в учениях артиллерийских войск в мирное время, а также в качестве вооружения двух военных батальонов.

Покупаемые гаубицы не находились в ежедневном использовании Финских сил обороны, а принадлежали военному резерву. Поэтому они практически новые.

Транзит спасут американские грузы

Как пишут "Деловые ведомости", на прошлой неделе в СМИ Финляндии появились сообщения о том, что США планирует отправлять транзитные грузы для своих дислоцированных в Афганистане войсковых единиц из Прибалтики через Россию, Казахстан и Узбекистан. МИД Эстонии подтвердил появившуюся в СМИ новость, что США планирует начать поставки грузов в Афганистан через страны Прибалтики.

"Позитивно, что достигнута договоренность, что часть грузов в Афганистан будет перевозиться и по территории России. По первоначальной информа-

ции, часть транзита пойдет и через железную дорогу и порты Эстонии", - сообщил portalу ERR пресс-секретарь министерства.

США начнут транзит грузов в Афганистан через Прибалтийские страны уже в этом месяце. Достигнута договоренность с Латвией о том, что в конце февраля через Рижский порт будет перевалено около 100 контейнеров грузов. Эти так называемые невоенные грузы будут перевозить в Афганистан через территорию России и сопредельных государств.

В эстонском МИДе утверждают, что уже ведутся переговоры

о таком транзите через порты Эстонии. По мнению экономических экспертов, транзит грузов в Афганистан заметно оживит ситуацию в области перевозок. Урмас Глазе, руководитель по связям с общественностью Эстонской железной дороги, сообщил "Актуальной Камере" ЭТВ: "К нам обратились некоторые экспедиторы для ведения переговоров по транзиту американского груза. Пока еще неизвестно, какой поток идет через Эстонию, какой через Латвию, но количество значительное".

ИА REGNUM

Дефицит уменьшился

Дефицит товарообмена Эстонии в прошлом году составил 37,8 млрд крон, что на 29 процентов или на 15,5 млрд крон меньше, чем в 2007 году - об этом сообщил в понедельник департамент статистики.

В 2008 году из Эстонии было экспортировано товара на 132,3 млрд крон и импортировано в Эстонию 170,1 млрд крон. В сравнении с 2007 годом экспорт товаров вырос на 6,5 млрд крон и импорт сократился на 8,7 млрд крон.

В годовом сравнении экспорт в текущих ценах вырос на пять процентов и импорт сократился на пять процентов.

BNS

Премия налогоплательщикам

16 февраля в Эстонии началась подача налоговых деклараций за 2008 год. Первые выплаты переплаченных налогов начнутся с 26 февраля. Для этого предназначено 2,5 миллиарда крон.

В Налогово-таможенном департаменте первый день подачи налоговых деклараций – самый трудный, потому что именно на него приходится пик подачи электронных деклараций. К полудню их поступило более 110 тысяч от предприятий и физических лиц. А всего департамент прогнозирует обработать в этом году 650 тысяч деклараций. Это на 12 тысяч больше, чем в 2008 году. Зарезервирована и большая сумма для возврата налогов – 2,5 миллиарда крон, что на 700 миллионов больше показателей прошлого года.

Заместитель генерального директора Налогово-таможенного департамента Дмитрий Егоров сказал корреспонденту портала Novosti ERR, что эта прибавка в основном связана с льготами на первого ребенка в семье. Напомним, что в 2008 году необлагаемая налогом годовая сумма составляет 27 000 крон. И такая же сумма еще плюсуется к необлагаемому размеру доходов одного из родителей.

Льготы на детей

Дмитрий Егоров подчеркнул это обстоятельство, которое нужно учесть при заполнении декларации: "Льготы на детей предоставляются только одному из родителей, который получает пособие на ребенка. Если в семье несколько детей, то соответственно родители могут распределить налоговое бремя на свое усмотрение. Например, если родители в разводе. А в полных семьях целесообразно заполнить совместную декларацию".

Для родителей-одиночек возможна и другая льгота, позволяющая перенести возврат налогов на следующий год, если в этом году из-за недостаточного дохода родитель не смог полностью оплатить ту или иную услугу, на которую распространяется налоговая льгота. Это надо уточнить в департаменте.

Студенческая зарплата

Студенты, заполняющие налоговую декларацию, главную ошибку делают, если они нигде не работали, отмечает Дмитрий Егоров. "Возврат подоходного налога в размере 21% за оплату обучения применяется только в том случае, если у студента был доход от трудовой деятельности. Если же за него платили родители, то они и должны декларировать эти расходы. Здесь же замечу, что всем налогоплательщикам предоставляется льгота именно по подоходному налогу. Если же такого дохода не было, то и

льгот нет".

Пенсионеры могут заработать и на налогах

У пенсионеров льготная налоговая планка выше, чем у обычных работников (это касается всех видов государственных пенсий, отмечает Д.Егоров). Безналоговый годовой минимум – 36 000 крон, плюс 27 000 крон, если пенсионер еще и работает. Но пенсионер должен подать заявление, иначе будет пользоваться льготами наравне со всеми плательщиками.

FIE обязан помнить даже о 0

Статус предприниматель физическое лицо обязывает всех без исключения зарегистрированных FIE подавать декларацию. "Даже если доход равен нулю, - напоминает Дмитрий Егоров. - Пользуясь случаем, хотим напомнить, что в 2009 году начался переход всех FIE из регистра Налогово-таможенного департамента в Äriregister. До 31 декабря этот переход не облагается пошлинами".

Земельный налог отстает от жизни

Если более 500 тысяч всех налоговых деклараций приходит по электронной почте, то с земельным налогом подавляющее большинство налогоплательщиков продолжает разби-

раться с помощью бумажных писем. И департамент вынужден отправлять своим клиентам сотни тысяч конвертов, сожалеть в департаменте.

"За три года на это потрачено около 13 миллионов крон, - сетует Дмитрий Егоров. - Мы пытаемся увеличить количество таких электронных клиентов, но пока рост очень низкий. А каждый пользующийся услугами обычной электронной декларации, может также платить и земельный налог".

Премия налогоплательщику надо заработать

Генеральный директор Налогово-таможенного департамента Энрико Аав и его коллеги отмечают высокую налоговую дисциплину жителей Эстонии.

"Об этом говорят и сами граждане, которые в опросе об их обязанностях перед государством сами поставили на первое место корректную уплату налогов", - говорит Дмитрий Егоров.

Он напоминает, что добросовестный налогоплательщик, чтобы получить свою премию, если налоги переплачены, должен внимательно проверить все доходы и расходы и при необходимости обратиться в банки, учреждения к работодателям, чтобы они внесли все данные в систему или исправили ошибки. Свои собственные ошибки налогоплательщик может исправить сам.

Граждане Эстонии среди 200 самых богатых русских

Граждане Эстонии Сергей Глинка и Максим Ликсутов в списке самых богатых русских, составленном газетой «Финанс», заняли 184-185 места. Состояние обоих оценивается в 150 млн долларов, или свыше 1,8 млрд эстонских крон, сообщает газета "Ээсти экспресс".

Источником доходов тандема Глинка-Ликсутов является АО «Трансгрупп» (Transgroup), занимающееся транспортировкой и логистикой. Как сообщает "Ээсти Экспресс", на самом деле 33-летний уроженец эстонского города Локса Ликсутов и старший на 10 лет, молдаванин по происхождению Глинка ведут большинство дел в России. Компания «Трансгрупп» занимается организацией транспорта нескольких влиятельных российских производителей сырья и по объему перевозок (30 миллионов тонн в год) входит в пятерку крупнейших российских фирм, занимающихся железнодорожным транспортом.

Кроме того, компания занимается пассажирскими и грузовыми автоперевозками и связана с многими портовыми предприятиями. Известнейшее их предприятие в Эстонии - строительство транзитного терминала в Мууга. После апрельских событий 2007-го года транзит через Эстонию был сокращен, и Ликсутов сообщил, что в ближайшее время штаб-квартира АО «Трансгрупп» будет перенесена из Таллина, поскольку он возмущен действиями эстонского правительства.

Где в Эстонии можно построить АЭС

Концерн «Ээсти Энергия» в конце прошлого года выбрал шесть участков в Эстонии, где в будущем может быть построена первая в стране атомная электростанция. Об этом 16 февраля сообщает «Постимеэс».

Наиболее подходящими, по словам председателя правления концерна Сандора Лийве, являются участок неподалеку от города Палдиски и участок на полуострове Кейбу, что на границе волостей Падизе и Ныва. Среди других мест для строительства АЭС - мыс Теллисна в Ноароотси, полуостров Летипеа, карьер Вийвиконна и побережье между Силламяэ и Вока. Последние три объекта находятся в Вирумаа, недалеко от границы с Россией.

По оценке «Ээсти Энергия», эти участки подходят по геологическим и другим критериям. Будущая АЭС не должна располагаться рядом с населенными пунктами.

IA REGNUM



Посетите наши Магазины в Валга! Яама пуйестез, 10. Пярна пуйестез, 3

Транспортники договариваются

Делегация профсоюза работников транспорта Эстонии 18 февраля в Москве обсуждала со своими российскими коллегами проект договора о сотрудничестве. Цель договора - обеспечить водителям из Эстонии большую уверенность на дорогах России.

По словам председателя профсоюза транспортников Эстонии Пеэпа Петерсона, в проекте договора есть положение, согласно которому профсоюзы обеих стран оказывают помощь членам организаций в стране пребывания. Это позволит работающим за рубежом специалистам чувствовать себя увереннее.

BNS

Не повысят ли еще акциз на топливо?

Президент Банка Латвии Илмарс Римшевич считает, что для привлечения дополнительных средств в бюджет государства можно еще больше поднять акцизный налог на топливо. Как заявил 19 февраля глава Банка Латвии в интервью латвийскому радио, это единственный налог, о повышении которого правительству стоило бы подумать. Римшевич назвал "примитивными" действия правительства по сокращению бюджета и заявил, что экономический прогноз аналитиков о спаде ВВП на 12% в 2009 году - реален. Акцизный налог на топливо был повышен 1 февраля 2009 года - бензин подорожал на 18%, дизельное топливо - на 21%. Также с 1 января 2009 годы выросла ставка НДС с 18% до 21%, пониженная ставка НДС выросла с 5% до 10%, а на некоторые товары и услуги с 5% до 21%.

IA REGNUM

Зарплату железнодорожникам не повысят

Эстонская железная дорога (Eesti Raudtee) намерена приостановить запланированное на март нынешнего года повышение зарплат и заморозить их на нынешнем уровне.

Как сообщает предприятие, нынешнее экономическое положение в мире, в Эстонии и на Эстонской железной дороге настолько отличается от ситуации, в которой заключался договор, что выполнить обещание по повышению зарплат нереально и требует пересмотра.

Представленное профсоюзам на переговоры предложение включает и программу по пересмотру коллективного договора с учетом произошедших перемен и обстоятельств, вытекающих из нового закона о трудовом договоре.



Финны будут импортировать эстонские продукты

Финская компания Deliciest OY, в число акционеров которой входят и эстонцы, посредничает в поставке известной и признанной продукции эстонской пищевой промышленности на прилавки крупнейших сетей розничной торговли Финляндии. Предприятие видит свою целевую группу среди живущих в Финляндии эстонцев и русских (по данным регистра народонаселения Финляндии, там проживает более 65.000 эстонцев и русских), а также финнов и всех жителей Финляндии, которые любят эстонские продукты. Для того, чтобы было заметно, что продукция именно эстонская, на упаковке останутся логотип и элементы оформления эстонского производителя. Дополнительно появится логотип компании Deliciest Oy, которая представляет финнам эстонские продукты. Первоначальной целью была поставка эстонских продуктов на прилавки магазинов Хельсинки. С января 2009 года эстонские продукты уже можно купить во многих магазинах столицы Финляндии. Компания хочет развернуться также в других регионах Финляндии. ("Постимеэс")

IA REGNUM

Эстонско-латвийская премия переводчикам

Министры иностранных дел Эстонии Урмас Паэт и Латвии Марис Рекстиньш 18 февраля подписали соглашение, которым учреждается эстонско-латвийская премия за переводы.

"Награда переводчиков" учреждена с целью способствовать взаимному пониманию культуры и литературы двух стран. "Это дополнительный стимул для знатоков языков обеих стран", - отметил Риекстиньш.

Премия в размере 3000 евро будет вручаться молодым переводчикам за уже выполненные переводы с эстонского на латышский или с латышского на эстонский язык произведений, изданных в соседней стране.

"Награда переводчиков" будет присваиваться за качественные переводы не только художественной литературы, но и политических, филологических, научно-популярных, исторических, социологических трудов и мемуаров, чтобы способствовать отношениям между двумя странами, оценить уже сделанное и стимулировать молодых эстонско-латышских и латышско-эстонских переводчиков.

Премияльный фонд будут субсидировать МИД Эстонии и Латвии.

Премия будет вручаться ежегодно в рождественские дни в Таллине или Риге.

В жюри будут входить послы обеих стран, руководители отделов культуры МИДов Эстонии и Латвии и руководители литературных инфоцентров.

Идею учреждения новой премии выдвинули послы Эстонии в Латвии Яак Йыэрют и Латвии в Эстонии Карлис Эйхенбаумс, направившие в конце прошлого года совместное письмо в министерства иностранных дел двух государств.

BNS

Дни русской культуры в школе

Во 2-ой валмиерской средней школе с 16 по 27 февраля проходят Дни русской культуры.

Дни русской культуры начались с открытия выставки "Русские в Латвии".

Она рассказывает о жизни русских на территории современной Латвии в период с X века по сегодняшний день. 38 разделов выставки посвящены роли местной русской общины в экономике, культуре, религии, истории, спорте и политике. Специальные разделы рассказывают об истории православия и старообрядчества в Латвии, о Московском форштадте Риги.

В оформлении экспозиции использованы сотни уникальных фотографий и документов из частных архивов, что делает выставку интересной не только для рядовых посетителей, но и для специалистов.

Во вторник состоится музыкально-поэтический вечер "Этот мир свободы, этот серебряный мир".

Завершатся Дни русской культуры традиционным масленичным мероприятием "Провожая зиму, встречая весну".

BNS

Увлеченные фотографией

Фотостудия «Рефлекс» из латвийского города Валка, которую возглавляет опытный Алдис Марис Дублянс, уже отметила свое тридцатилетие. В январе в Валгаском Культурном центре с успехом прошла выставка работ валкских мастеров. И тогда родилась мысль о том, каким интересным могло бы быть сотрудничество фотографов одного города – двух государств.



Гостеприимная хозяйка - Ани-та Танненберга, руководитель совместного секретариата Валга-Валки, один из авторов идеи познакомить и подружить фотографов городов-близнецов, организатор и ведущий первой встречи

И вот первая встреча.

19 февраля, вечером, собрались в Валгаской ратуше, в совместном секретариате Валга и Валки, пятнадцать человек. Некоторые – настоящие профессионалы, были и дилетанты. Познакомились, узнали немного друг о друге, вспомнили,

как начиналось увлечение фотографией, рассказали о том, что больше всего нравится снимать.

А потом заговорили о будущем – о совместных планах. Главное – продолжить общение и сотрудничество.

Предложений было очень много. Например, взять какую-то одну тему, может быть, даже один объект, и каждый сделает свои снимки. Наверняка окажется, что одно и то же можно увидеть по-разному. Может быть, это станет своеобразной школой, поможет взглянуть на мир глазами другого человека. Или вот еще идея: отправиться всем вместе в поход – на фотоохоту. С какими трофеями придет каждый? А можно договориться, что все постараются запечатлеть все равно что, но с одним условием: на фото обязательно должна быть какая-то деталь определенного цвета, красного, предположим. Составить фотоколлекцию зданий города, интересных в историческом или архитектурном смысле.

Устроить необычный показ фотографий... Стоп! Всеми планами делиться не стоит.

Надо сохранить радостную возможность удивиться сюрпризу.

Но одна перспектива должна привлечь каждого. Летом исполняется 425 лет с того дня, когда Валга-Валка получил права города. Что бы такое очень интересное к юбилею придумать?

Следующую встречу назначили на 1 апреля. Соберемся в 17.30 в Валке, в зале на Беверинас, 3. Принесем с собой свои работы на любую тему: если в дигитальном варианте, посмотрим их на экране, если

на бумаге – устроим импровизированную выставку. 1 апреля принято считать днем веселья, шутки, смеха. Может быть, кто-то покажет фотографии, которые вызовут улыбку.

Думается, обязательно найдутся еще люди, увлекающиеся фотографией, которые захотят прийти на эту встречу, показать свои работы или просто полюбоваться чужими.

До встречи! Зоркого объектива вам!

Н.Нусбере



Кто больше всего помог нам не болеть?

Отделение здравоохранения Тартуской горуправы объявляет конкурс на выбор ЧЕЛОВЕКА 2008 года, КОТОРЫЙ ВНЁС НАИБОЛЬШИЙ ВКЛАД В РАЗВИТИЕ ЗДОРОВЬЯ (2008 terviseedendaja). Цель конкурса выделить, признать и представить тартусцам людей, которые своей деятельностью и личным примером пропагандируют здоровый образ жизни.

Кандидатов на звание могут представлять как отдельные лица, так и учреждения. Аргументированные предложения в свободной форме присылать не позднее 9 марта 2009 года по адресу электронной почты sirje.kree@raad.tartu.ee или на бумаге по адресу Кюуни 3, Тарту 51004.

Предложение должно содержать следующие данные: данные кандидата 2008 года (имя,

учреждение, должность, контактные данные); данные предъявителя кандидата (имя, учреждение, должность, контактные данные); предложение, которое содержит описание деятельности кандидата, связанной со здоровьем. По словам заведующей отделом здравоохранения Сирье Крез, Конкурс проводится в Тарту впервые и планируется сделать это традицией.

Победителя объявят 18 марта в конференц-центре «Атлантис» на конференции «Здравоохранение в Тарту».

*Лилан Лукка
Заведующая
информационной службой
Тартуской горуправы*

Январский бюджет Тарту

За первый месяц 2009 года в бюджет города Тарту поступило доходов 116,4 млн крон.

Налогов поступило за первый месяц 77,6 миллионов крон, в том числе подоходный налог физических лиц - 76 миллионов.

В прошлом году за этот же период число доходов было на 5,9 % меньше.

Январские расходы составили 115,8 миллионов крон, инвестиции - 12,7 миллионов крон. По состоянию на 31 января остаток городских денег составляет 47 миллионов крон.

Хелле Толмофф

Новости культуры

ВАЛГА

Валгаский Культурный центр

4 марта – 15 марта
Передвижная выставка архитектурного образования

3 – 28 февраля
Андрус Йоонас и СИРАМ
Художественная выставка

28 февраля в 18.00
«Лак для волос»
Музыкальный спектакль ООО «Кунгла» и молодежи Валгаской гимназии

Валгаский музей

До 28 февраля
Венгерские художники Эстер Борнемиса - панно Жука Феизер - сумки

Музейные уроки
«Забытые профессии и орудия труда»
Проводит Райн Соосаар

Информация о занятиях в учебной комнате галереи:
Вийве Йоонас тел. 766 8862
viive@valgamuuseum.ee

Валгаский туристический инфоцентр

Фотовыставка

Валгаская библиотека

Выставки
До 1 марта
Раймонд Кольк – 85
Автор стихов на эстонском языке и вырусском диалекте

5 марта в 15.00
Встреча в детском клубе книголюбов «Рамсик»
На русском языке

Валгаский Открытый молодежный центр

26 февраля в 16.00
Четверг с блинами

ВАЛКА

В Валгаском информационном туристическом центре фотовыставка

До 10 марта
Валкский краеведческий музей
Выставка
«Вода – источник здоровья».



ТАРТУ

25 февраля в 19.00
Опера Д.Верди
«Травиата»
Малый дом театра
«Ванемуйне»

26 февраля в 19.00
Драматический спектакль
«Замок»
Малый дом театра
«Ванемуйне»

27 февраля в 19.00
Танго-фантазии
Ансамбль из Аргентины
Концертный зал
«Ванемуйне»

28 февраля в 19.00
Оперетта
«Бал в Савойе»
Театр «Ванемуйне»

Валкский районный дом культуры

В Валке наконец-то ремонтируют Дом Культуры

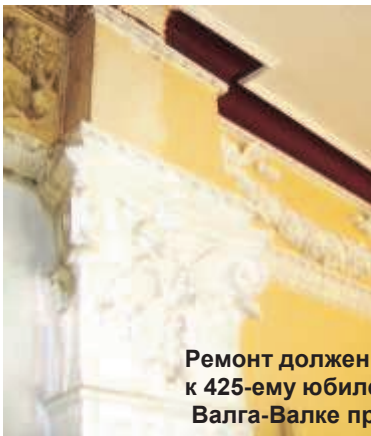


Здание можно назвать одним из выдающихся примеров общественного строительства в Северной Видземе в 20-40 годы XX столетия. Здание построено в форме, близкой неоклассицизму, что является особенностью строительства того времени в Латвии.



Уже видна красота зала. Сейчас здесь укладывают паркет.

Валкский Дом культуры помню с детства. В пятидесятые годы тут показывали фильмы, спектакли, концерты, проходили торжественные мероприятия и встречи с любимыми киноартистами.



Ремонт должен быть окончен к 425-ему юбилею присвоения Валга-Валке прав города.

После разделения города в 1920 году на латвийской стороне нужен был свой народный дом, и в 1927 году по проекту архитектора А.Райстера было закончено его строительство.



Скоро руки строителей вернут Дому культуры облик настоящего дворца.

Чувствуется, что Инара Присте сама очень любит этот Дом и рада каждому показать, какой он замечательный. Она объяснила нам, в чем своеобразие техники нам о выставке работ в кружках, которые работают здесь, даже разрешила побывать в комнатке, где стоят ткацкие станы и где девочки-школьницы учатся древнему искусству ткачества, создавая при этом очень современные.



Говорят, что это самый лучший из всех народных домов Латвии, построенных в первой половине прошлого века.

За прошедшие десятилетия здание постарело, последний раз небольшой ремонт, косметический, делали тоже очень давно.

Здесь был самый красивый в городе зал, самый праздничный: с высокими потолками, с паркетным полом, лепниной, светлый, нарядный. Недаром до наших дней жители Валки называют свои праздники, танцевальные вечера, которые проводят там, балами.

Назвать ремонтом то, что происходит сейчас в Валкском Доме культуры, нельзя. Здесь по сути дела идет реставрация. Мастера стараются возродить красоту здания, восстанавливают все до самых мелких деталей. Обветшавшее или утраченное делают заново. Например, заказаны точные копии тех дверей, что были настоящим украшением. Даже позолота должна быть обновлена.



"Золотая Маска" ждет эстонские театры

Как сообщает "Постимеэс", в рамках театрального фестиваля "Золотая Маска" в Москве

будут показаны спектакли Эстонского кукольного театра, театра NO99 и две балетные постановки Национальной оперы "Эстония". Нынешний фестиваль "Золотая маска", который пройдет в Москве с 28 февраля по 27 апреля, пятнадцатый по счету. Как отметила координатор "Золотой маски" в Эстонии Светлана Янчек, в этом году как никогда широко будет представлено зарубеж-

ное театральное искусство. Театры, приглашенные из стран СНГ и Прибалтики, представят свое творчество в рамках внеконкурсной программы "Маска Плюс". А театры из стран Западной Европы - в рамках программы "Легендарные имена и спектакли XX века". От Эстонии экспертная комиссия выбрала следующие работы: "Игроки" Эстонского кукольного театра

в постановке его нынешнего художественного руководителя Евгения Ибрагимова, многократного лауреата "Золотой маски" прошлых лет; спектакль театра NO99 "ГЭП - Горячие Эстонские Парни"; одноактные балетные постановки театра "Эстония" "Гамлет" и "Оборотень", подготовленные молодыми хореографами Оксаной Титовой и Мариной Кеслер.

IA REGNUM

Общие посольства Латвии и Эстонии

Представители МИДов Латвии и Эстонии до марта изучат возможности открытия в ряде стран общих посольств.

18 февраля после встречи с министром иностранных дел Эстонии Урмасом Паэтом глава МИД Латвии Марис Риекстиньш сказал журналистам, что решено сообща работать в Каире, где недавно приступило к работе посольство Латвии в Египте, а у Эстонии нет своего посольства.

"В течение ближайших недель ответственные представители МИДов Латвии и Эстонии проведут дополнительные консультации, пройдут по списку посольств, где мы можем работать сообща и эффективнее", - сообщил Риекстиньш.

Больше ясности в этом вопросе появится в начале марта, прогнозирует он.

Риекстиньш сообщил также, что планируется в ближайшее время пополнить число латвийских консульств, которые представляют также интересы Эстонии. Пока таких консульств три.

Присоединение к зоне действия Шенгенского договора позволило обеспечить возможность получения иностранцами шенгенской визы для въезда в Латвию там, где у Латвии нет своих дипломатических или консульских представительств. МИД Латвии достиг с Германией, Венгрией, Францией и Словенией соглашения о том, что они от имени Латвии выдают визы в 31-й стране.

Латвия, в свою очередь, представляет Эстонию в выдаче виз в Азербайджане, Казахстане и Узбекистане; Венгрии - в Калининграде, Азербайджане, Грузии и Узбекистане; Швецию - в Грузии; Словению - в Витебске, Калининграде, Пскове, Санкт-Петербурге и Азербайджане.

Главы МИДов двух стран несколько раз подчеркнули, что отношения между Эстонией и Латвией прекрасные. Они договорились организовывать официальные визиты ежегодно - последний официальный визит министра иностранных дел Эстонии в Латвию состоялся восемь лет назад. "Это не нормально", - считает Паэт.

BNS

Фонд зарплаты Валкской гордумы сокращен на 15,4%

Необходим строгий режим экономии. Работникам снижен размер заработной платы, уменьшены штаты, работникам предлагается пойти в отпуск без содержания. По неофициальной информации, 10 человек пойдут в неоплачиваемый отпуск в первом полугодии, еще 10 человек - во втором.

С 1 марта будут уволены 13 дворников, сокращены несколько сторожей. Проводятся и другие мероприятия по соблюдению экономии, чтобы использовать деньги для развития города.



Протест латвийских полицейских

Независимый профсоюз полицейских 16 марта проведет по всей Латвии 10-минутную акцию протеста.

Участвовать в акции призываются все работники системы внутренних дел и весь латвийский народ.

Профсоюз призывает 16 марта с 12.00 до 12.10 на всей территории Латвии, в посольствах, консульствах и представительствах Латвии за рубежом остановить работу, движение всех видов автотранспорта, всякую другую деятельность, за исключением сфер, обеспечивающих безопасность и здоровье людей.

"Мы призываем во время акции протеста вспомнить всех тех людей, которые в последние годы из-за неумелых действий правительства потеряли жизнь, здоровье, стали бездомными, инвалидами, сиротами, не смогли получить соответствующие медицинские услуги, которые страдают от голода и холода, лишены возможности учиться из-за отсутствия не знаний, а денег, из-за экономического положения были вынуждены уехать из Латвии, потеряли работу, не смогли устроить ребенка в детсад, которые... Этот список можно продолжить", - говорится в заявлении профсоюза.

Независимый профсоюз полицейских считает, что отставка правительства была неизбежна и уже давно назревала в политической среде. Если бы правительство не пало, профсоюз потребовал бы отставки министра внутренних дел Марека Сеглиньша, так как за время своей деятельности на этом посту он не смог обеспечить жителям Латвии безопасность, а работникам - эффективное и нормальное выполнение обязанностей. "В результате в стране резко растет преступность, число работников полиции и других служб сокращается, резко уменьшается финансирование, реформы в МВД не проводятся или проводятся слишком медленно, продолжается использование служебного транспорта и средств связи для личных нужд, а налоги за их использование не платятся. Зарплата работников и другие расходы снижаются стремительнее, чем зарплата министра. Дальнейшее оставление министра в должности угрожало безопасности государства, подрывая репутацию госуправления", - считает профсоюз.

Независимый профсоюз полицейских призывает следующего премьера перед выбором нового министра проконсультироваться с профсоюзами, представляющими интересы работников системы внутренних дел. Пока не будет подобрана соответствующая кандидатура министра, Независимый профсоюз полицейских готов взять руководство МВД на себя.

Убийство в квартире

13 февраля в Валке, в своей квартире на улице Семинара, в 18.00 было обнаружено полицейей тело 74-летней женщины со следами насильственной смерти. Об этом в полицию сообщил сосед.

Женщина незадолго до этого была осуждена за незаконную торговлю сигаретами. В этом году это первое убийство. Одна из версий – убийство совершено из корыстным побуждений.

Снова система штрафных очков

Министерства и департамент шоссейных дорог рассматривают возможность вернуться к системе штрафных очков водителям за нарушение правил дорожного движения. Как отмечает газета «Ээсти Пяэвалехт», таким образом надеются снизить аварийность на дорогах Эстонии.

Суть системы штрафных очков сводится к тому, что у каждого водителя есть определенный лимит баллов, который с каждым нарушением сокращается.

"Это не столько мера наказания, сколько способ психологического воздействия. Водитель помнит, что еще одно-два наказания - и он останется без прав", - пояснил директор отдела надзора за движением департамента полиции Тармо Мийлитс.

Департамент шоссейных дорог заказал тематическое исследование, по итогам которого Министерство экономики и департамент шоссейных дорог смогут разработать решение,

подходящее в условиях Эстонии.

Исследовательская группа Таллинского технического университета к 20 мая разработает основные положения системы очков и их взаимосвязи с нарушениями правил.

Вопрос о внедрении системы штрафных баллов водителям обсуждался и в 2004 году, но тогда ее решили не включать в правила движения.

BNS

Приговор за вооруженное ограбление

Тартуский уездный суд приговорил к шокотовому тюремному заключению за попытку вооруженного ограбления магазина 19-летнюю девушку.

Суд приговорил 19-летнюю Мерилин к трем годам тюрьмы, из которых она сразу же должна отбыть два месяца реального заключения. Остальной срок назначен ей условно с трехлетним испытательным сроком.

Согласно приговору, Мерилин также должна уплатить расходы по судебному производству в размере свыше 17.000 крон и выплатить в пользу потерпевшей продавщицы, на которую она напала, свыше 8900 крон.

Согласно собранному в ходе следствия уликам, 28 сентября прошлого года Мерилин в магазине на улице Выханду в Ряпина отказалась платить за

выбранную ею в торговом зале одежду и иные промышленные товары, а, выхватив нож, напала на 41-летнюю продавщицу.

Хотя продавщица получила ножевое ранение в спину, она смогла задержать юную грабительницу до приезда полицейского патруля.

Мерилин признала на суде свою вину и извинилась перед пострадавшей.

BNS

В Латвии пытали и ограбили таксиста

В Бауском районе произошел небывалый для этих мест случай: двое злоумышленников пытали, ограбили, привязали к столбу и бросили на дороге таксиста.

Представительница Бауского управления полиции Линда Зубане рассказала агентству BNS, что таксист 1978 года рождения взял в Риге двух мужчин, пожелавших ехать в Бауску.

В Цодесской волости они попросили остановиться и на бросили таксисту на голову полиэтиленовый мешок, избили, связали и привязали к столбу. По словам пострадавшего, ему грозили ножом и пытали.

Добычей грабителей стали 1479 латов, 800 евро, портативный компьютер, цифровой плеер и два мобильных телефона. Привязав таксиста к

столбу, они уехали на его автомашине.

Спустя некоторое время ему удалось освободиться от пут и вызвать полицию.

Задержать грабителей пока не удалось, но брошенное ими такси «Мерседес Бенц» было найдено в Бауске.

Судя по данному таксистом описанию, его ограбили уголовные авторитеты.

BNS

Конфискация наркотиков

Госполиция Латвии благодаря раскрытию крупных группировок, промышлявших нелегальными наркотиками, в прошлом году изъяла из оборота гораздо больше наркотиков, чем в предыдущие годы, свидетельствует полицейская статистика.

В 2008 году в Латвии зарегистрировано в общей сложности 2511 преступлений, связанных с наркотиками, в 2007 году их было 1432. В свою очередь количество начатых в связи с этим уголовных процессов увеличилось с 350 до 1035.

В 2008 году из нелегального оборота было изъято 22,5 кг маковой соломки (в 2007 г. - 74,6 кг), более 199 кг марихуаны (52 кг) и, как и в 2007 году, 1,7 кг героина.

Изъято также более 7 кг гашиша (254 грамма), 5 кг амфетамина (6,1 кг), 32,2 кг метамфетамина (11,7 кг), почти 36 668 таблеток "extasy" (103 000) и почти 12 кг кокаина (5 кг).

BNS

Латвийцам можно ездить только на машинах, зарегистрированных в Латвии

Сейм Латвии 19 февраля в окончательном чтении принял поправки к правилам дорожного движения, которые запрещают жителям Латвии ездить на автомобилях, зарегистрированных в других странах. Закон вступит в действие с 1 июля 2009 года.

Все латвийцы должны будут зарегистрировать свои транспортные средства в Латвии. Ограничение не будет распространяться на граждан других стран, временно пребывающих в Латвии. А также на тех латвийцев, которые официально работают либо учатся в других странах. Поправки к закону приняты в связи с тем, что многие латвийцы покупают и регистрируют свои автомобили, а также проходят техосмотр в соседних Литве и Эстонии, где это делать выгоднее и дешевле. Также жители Латвии часто регистрируют свои машины в соседних странах, чтобы избежать уплаты штрафов. Таким образом, бюджет Латвии теряет большие деньги.

[IA REGNUM](#)

"Низкий полет" на летней резине

Мужчину, мчавшегося в субботу, 14 февраля, в Пярнумаа на летней резине со скоростью 170 километров в час, приговорили к наказанию 25-дневным арестом и лишению прав на срок в полгода.

В 22.00 молодой мужчина 1984 года рождения в Пярну-

маа на 122-ом километре шоссе Валга-Уулу гнал свой «Ауди А8» на скорости около 170 км/час. Когда автомобиль остановили, выяснилось, что на колесах летняя резина, несмотря на сложные зимние условия. Водителя задержали и оформили протокол.

У задержанного на счету уже имеются наказания за разнообразные нарушения. В 2004 году, например, он имел дело с полицией из-за превышения скорости в пять раз. В последний раз это произошло в минувшую среду. Назначенные денежные штрафы нарушителем выплачены не были.

Пешеходы – это группа риска

Поскольку пьяные пешеходы, зачастую не имеющие при себе светоотражателя, стали в этом месяце причинами большого количества ДТП на шоссейных дорогах, полиция обращала в январе на них самое пристальное внимание. В результате усиленного контроля, на 50% увеличилось количество зафиксированных нарушений, совершенных нетрезвым пешеходом или другими участниками дорожного движения. Если в январе прошлого года подобных нарушений было зарегистрировано 165, то в нынешнем году за тот же период - 247. Всего полиция зарегистрировала 1947 фактов нарушения ПДД пешеходами, что на 95% больше, чем в январе 2008 года. Это количество превышает средний показатель за последние три года на 163%.

За неделю задержаны свыше ста пьяных водителей

Полиция в Эстонии задержала за одну неделю свыше ста пьяных водителей. С начала февраля, таким образом, задержаны уже почти 240 нетрезвых водителей.

С 9 по 15 февраля полиция выявила 113 пьяных за рулем, 269 человек, не пользовавшихся ремнем безопасности. Были также задержаны 397 автоводителей, на 20-40 км превысивших допустимую скорость, и 24 водителя, превысивших скорость еще больше.

Неделей раньше полицейскими были задержаны за рулем 126 человек в состоянии алкогольного опьянения, а также 262 человека, не пользовавшихся ремнем безопасности, 324 автоводителя, на 20-40 км превысивших допустимую скорость, и 17 водителей, превысивших скорость еще больше.

BNS

Убийство в Пярнумаа

В Пярнуском уезде в ночь на 16 февраля был убит мужчина; полиции удалось задержать подозреваемых в совершении преступления.

Сигнал в полицию поступил в 1.50, когда на хуторе в Кайсма было найдено тело 52-летнего мужчины. Пресс-секретарь Ляэнеской окружной прокуратуры сообщил, что на теле жертвы при предварительном осмотре были найдены следы избиения.

Полиция возбудила уголовное дело для выяснения обстоятельств случившегося и задержала в качестве подозреваемых двух молодых людей (1992 и 1981 года рождения).

BNS

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



Культура вождения развивается

Полиция уверена, что культура вождения в Эстонии улучшается, поскольку в январе количество пострадавших в ДТП сократилось на треть, по сравнению с прошлым годом. Также уменьшилось количество штрафов, выписанных за нарушения ПДД.

По данным полиции, в январе в результате дорожно-транспортных происшествий пострадали 111 человек, а за то же время прошлого года количество пострадавших составило 191. В то же время, количество несчастных случаев с

человеческими жертвами было в этом месяце рекордно низким за последние пять лет – в январе нынешнего года в ДТП погибло 10 человек, а в январе прошлого года – 16.

В январе полиция зафиксировала 17 596 административных нарушений, связанных с культурой поведения на дорогах, то есть на 5% меньше, чем за тот же период прошлого года. Количество случаев превышения допустимой скорости сократилось на 27%. Самое большое зарегистрированное превышение скорости составило 40 км/час.

Штрафов выписано на 15% меньше

В результате заведения делопроизводства о проступке в январе было выписано штрафов общей суммой на 23,6 млн крон, что на 15% меньше, чем за тот же период прошлого года.

Больше всего, или 7,7 млн крон, было назначено штрафов за вождение в пьяном виде. Штрафы за превышение допустимой скорости составили всего 4 млн крон, за вождение без права на управление транспортным средством – 3,9 млн крон. Сумма штрафов за превышение допустимой скорости по сравнению с январем прошлого года сократилась почти на треть, или на 31 %.

Оштрафованы 50 рыбаков-подледников

Инспекторы Лыунаского региона Инспекции окружающей среды оштрафовали на сегодняшний день за нарушения правил рыбалки около 50 рыбаков, занимавшиеся подледным ловом. Всего обнаружено 90 нарушений.

Более чем в половине из 90 случаев нарушений назначено наказание нарушителям, пишет «Ыхтулехт». Несколько случаев на данный момент находятся в производстве.

В большинстве случаев речь идет о подледном лове без наличия разрешения на рыбную ловлю, пояснила советник пресс-службы Инспекции окружающей среды Лейли Туул.

Основные проблемы нарушений правил подледного лова связаны с использованием ловушек и избыточной ловлей. Нарушители обнаружены в Тартумаа, Йыгевамаа, Валгамаа, Вильяндимаа, Вырумаа и Пылвамаа.



Фото иллюстративное

Полиция просит откликнуться жертв подозреваемого преступника



17.02.2009 полиция задержала по подозрению в насилии над сообщником 46-летнего Урмаса, который неоднократно уже был наказан.

18.02 Тартуский уездный суд дал разрешение взять подозреваемого под арест до окончания следствия.

Южная префектура полиции просит граждан, у которых есть претензии к человеку на фотографии в связи с подобными инцидентами и другими правонарушениями, связаться с полицией по телефону 730 87 00, 110.

Аве Лиллемаяэ
ave.lillemae@louna.pol.ee

Изо дня в день

В период с 12 по 16.02.2009 в Тарту из автомобиля «Фольксваген Пассат», стоявшего на парковке на ул. Крейцвальда, были украдены циркулярная пила, компрессор, дрели, электродрель, мобильный телефон и два зарядных устройства для мобильных телефонов, спортивная сумка с бывшими в ней спортивными и гигиеническими средствами и едой. Ущерб составил 26 000 крон.

18.02.2009 в Пярну на ул. Раба полицейский патруль остановил автомобиль «Вольво S80», который превысил допустимую скорость в два раза. За рулем автомобиля находился молодой человек 1988 года рождения, которого задержали и доставили в отделение полиции.

С 2002 года молодой человек 12 раз нарушал правила дорожного движения, в предыдущих случаях он был лишен права на вождение автомобиля в целом на 11 месяцев. За правонарушения ему были назначены штрафы на сумму в 64 000 крон, которые он выплатил.

На заседании Пярнуского уездного суда молодому человеку назначили 20-дневный арест с лишением прав на вождение автомобиля на 5 месяцев.

Столкновение в Пярнумаа

19 февраля в 9 часов утра полиция получила сообщение о том, что в волости Сауга, около моста в деревне Нурме, столкнулись легковой автомобиль и грузовик с венгерскими номерами.

Автомобиль «Сеат Леон», которым управляла женщина 1953 года рождения, двигался по направлению к Таллинну, когда, потеряв управление, сделал пируэт и выехал на встречную полосу.

В период с 13 по 15.02.2009 в деревне Яска из помещения запертой секции фермы были украдены пила и электродрель. Ущерб составил 10 000 крон.

В период с 04.02 по 12.02.2009 в Тарту из подвала дома на ул. Пуйестеэ была украдена мотопила стоимостью 8100 крон.

17.02.2009 на 14 километре шоссе Тарту-Вильянди-Килинги-Нымме автомобиль «Опель Вектра», которым управляла 47-летняя Ану, столкнулся с проезжавшим мимо автомобилем «Форд Фокус», за рулем которого была 27-летняя Анника. Скорая помощь доставила водителя «опеля» в клинику Тартуского университета.

В ночь на 16.02.2009 в Тарту из коридора квартиры на ул. Кастани были украдены принтер и насос. Ущерб составил 2600 крон. Владелец квартиры думает, что забыл запереть на ночь дверь.

В ночь на 14.02.2009 в Тарту с незапертой лестничной площадки дома на ул. Ныва был украден женский велосипед стоимостью 2000 крон.

11.02.2009 в Тарту на ул. Сыбра из квартиры было украдено два лэптопа, два карманных ПК и один карманный компьютер/терминал. Ущерб составил свыше 70 000 крон.

Найден мобильный телефон

В ночь на 15.02.2009 в Тарту на перекрестке улиц Валликраави и Юликооли был найден мобильный телефон LG черного цвета. Владелец может получить телефон в главном здании полиции. Информация по телефону 7308839.

В промежутке с вечера 13.02 по 2 часа ночи 14.02.2009 в поселке Вяндра (Пярнумаа) был украден легковой автомобиль «Ауди А8».

14.02.2009 в Пярну был взломан жилой дом на ул. Лилле и украдены наличные деньги, диктофон и цифровой фотоаппарат. Ущерб составил 5640 крон.

13.02.2009 в Синди возле дома на Пярну мнт., 42, на дороге без светоотражателя неожиданно вышел нетрезвый 47-летний Александр и получил удар от автомобиля «Мерседес Бенц 190», которым управлял 68-летний Вяйно. Пешеход с травмами был доставлен в Пярнускую больницу.

15.02.2009 в деревне Витсъярв (Пылтсамаа) произошла тяжелая авария. Прибывшие на место происшествия спасатели вырезали из автомобиля труп мужчины.

Молодежь в спортхолле

В ночь на 15 февраля Тартуская полиция провела операцию для проверки того, как молодежь соблюдает общественный порядок в спортивном холле А Ле Кок (A Le Coq). По словам констебля Керта Коткас, на празднике было меньше народу, чем ожидалось, поэтому и число нарушителей было значительно меньше, чем в прошлые годы. Всего было доставлено в полицию 18 несовершеннолетних в состоянии алкогольного опьянения. В вытрезвитель были доставлены два человека. Одного подростка отправили на наркоэкспертизу.

Пьяный стал причиной аварии

В субботу, 14 января, вечером в волости Вастсе-Куусте попал в аварию двигавшийся в направлении Тарту автомобиль «Ауди 100», управляемый 28-летней женщиной. Во избежание наезда на велосипедиста в темной одежде, женщина попыталась совершить объезд. При маневре автомобиль потерял управление, съехал с дороги в канаву, врезался в дерево

и завалился набок. Нетрезвый велосипедист, 52-летний Густав, не имел на велосипеде переднего освещения, отражатель сзади не соответствовал требованиям. В аварии люди не пострадали, а автомобиль полностью деформирован. Дорога была заснеженной, обледенелой и скользкой.

- В понедельник я всегда чувствую себя Робинзоном Крузо.
- Это почему?
- Очень скучаю по Пятнице!..



На Чудском озере автомобиль провалился под лед

18.02.2009 в Тартумаа на расстоянии 30 метров от берега автомобиль провалился под лед. Находившаяся в автомобиле женщина самостоятельно смогла выбраться на сушу, в медицинской помощи она не нуждалась, находившийся в автомобиле мужчина утонул. Водолазы достали труп мужчины на берег.

Под лед провалился грузовик

Утром под лед Пярнуского залива частично провалился автомобиль, никто из пассажиров не пострадал.

Спасатели получили сообщение о происшествии в 09.33. В шести километрах от берега грузовик, в котором находились пять пассажиров, частично провалился под лед.

Работники Погранохраны предупреждают, что использование автомобилей на льду опасно, поскольку погодные условия постоянно меняются.

Нетрезвая и без прав

Позвонивший на линию дорожной полиции в 0.25 в ночь на пятницу, 20 февраля, сообщил, что в Тарту по улице Туру едет автомобиль «Форд Эскорт», явно управляемый нетрезвым водителем.

При проверке информации полицейский патруль обнаружил, что автомобилем управляет 18-летняя Катрин, не имеющая водительских прав и в состоянии алкогольного опьянения.

Выру

**ПОЧТИ 30 000 – ЭТО УЖЕ
УРЕЗАННАЯ ЗАРПЛАТА...**

Выру экономит на зарплате

Выру с 1 марта урежет зарплату членов горуправы, а также председателя и заместителя председателя горсобрания на 10 процентов.

Пресс-секретарь мэрии сообщил, что власти города 18 февраля решили не сокращать зарплату всем работникам горуправы, поскольку правительство до сих пор не определило возможности урезания зарплат работников в сфере публичной службы. По этой причине власти Выру ограничились сокращением зарплат членов горуправы и руководителей горсобрания.

С марта зарплата мэра Выру Керсти Кюосаар составит 29.200 крон, вице-мэров Майду Хелист-вез, Иннара Мязсалу, Юри Йохансона и Пилле Пиккер – 24.800 крон.

Оклад председателя горсобрания составляет 50 процентов от зарплаты мэра. Размер получаемой заместителем председателя горсобрания компенсации составляет 25 процентов от зарплаты мэра. Выру урезает зарплату с целью экономии городских расходов.

Ранее город Пайде сообщил, что сокращает с 1 марта зарплату всех муниципальных работников на 15 процентов.

BNS

Валга

Новорожденных в два раза меньше

В январе текущего года в Валгаском уезде было зарегистрировано 20 актов о рождении: родились 11 девочек и 9 мальчиков. Первым ребенком в семье стали 5 детей, вторым – 8, третьим – 5, пятым – 1 и 1 ребенок – тринадцатый в семье.

В январе было заключено 2 брака и оформлено 3 развода.

Был составлен 41 акт о смерти: умерли 24 женщины и 17 мужчин. По состоянию на 1 февраля 2009 года в Валгамаа зарегистрированы 34225 жителей. По данным заведующей службой народонаселения Анне Пуллер, в январе 2008 года родилось 39 детей: из них 22 мальчика и 17 девочек. Было составлено 55 актов о смерти, умерли 30 женщин и 25 мужчин.

По состоянию на 1 февраля 2008 года в Валгамаа проживали 34570 человек.

Пярну

Ледовая обстановка в Пярнуском порту

Ледовые условия на фарватере Пярнуского порта сейчас не тяжелые, однако устойчивая зимняя холодная погода способствует постоянному нарастанию льда.

Граница льда в заливе простирается на 30 миль от Пярну, захватывая остров Кихну. Как пояснил капитан порта Пярну Рихо Принтс, местами лед еще достаточно тонкий.

Торговым судам для посещения порта сейчас приходится пользоваться услугами ледокола. В среднем Пярнуский порт посещает одно судно в день. BNS

В честь дня рождения Эстонской Республики

Концерт, посвященный 91-летию Эстонской Республики, состоится в культурном центре Отепя 23 февраля в 17.00 под руководством Отепяского волостного управления, союза самоуправлений Валгамаа и Валгаского уездного правления.

Независимость Эстонской Республики имеет большое значение для всего народа, и Валгаское уездное управление решило продолжить традицию празднования этого важного дня, но более скромно, чем раньше.

На торжественном вечере исполняющий обязанности старейшины уезда Калев Хярк и председатель союза самоуправлений Мадис Гросс вручат Знаки Герба Валгамаа и

Знак за заслуги перед Валгамаа и медали.

Знак Герба Валгамаа 2009 года получит Эне Корнет, женский врач, за помощь матерям и детям, медали Валгамаа за заслуги 2009 года удостоены Алар Арукууск, заведующий спортивным центром Техванди, за вклад в развитие спортивной деятельности и Юхан-Ивар Маннин, пенсионер, за вклад в развитие уезда в многолетней деятельности в строительстве.

Знак Герба Валгамаа является высшей наградой уезда, которую вручают за плодотворную деятельность в течение жизни тем, кто помог развитию Валгамаа.

Медаль Валгамаа за заслуги вручается за выдающиеся достижения. Комиссия, созданная старейшиной уезда, выбрала награжденных из 13 кандидатов. Знакам Герба и медали

сопутствует денежная премия - 15 000 крон и 5000 крон соответственно.

Автор Знака Герба и медали за заслуги – эксперт по геральдике Прийт Херодес, работы по металлу выполнено в АО «Спорронг».

Титул почетного гражданина Отепя будет присужден председателем воликогу Янусом Райдал. Медали Отепяской волости будет вручать старейшина Меэлис Мялберг.

На приеме выступит оркестр духовых инструментов Пюхаярве под управлением Арво Антони и детский хор Отепяской гимназии (дирижер Эве Эльянд), а также вокальный ансамбль Тартуской гимназии имени Вальдорфа (руководитель Кюлли Эхаст).

Рут Лэзммаа

Руководитель по связям с общественностью



Доктор Эне Корнет, главный гинеколог Валгаского района, в 1982 году

Фото Х.Кюоса из книги «400 aastat Valga linna»

Очередное заседание Валгаского городского собрания пройдет 27 февраля в городской ратуше

Повестка дня:

1. Перенаправление остатков бюджета 2008 года

Из оставшихся в прошлом году 19 858 343 крон 10 000 000 направляются в инвестиции и уже включены в текущий бюджет, из 9 858 343 крон остатка 5 647 013 крон направляются в резервный фонд и в случае необходимости принятия негативного бюджета будут использованы для этих целей. Оставшиеся средства распределены по различным проектам и учреждениям города.

2. Порядок назначения пособия для опекунов детей с ограниченными возможностями здоровья.

В городе 101 ребёнок с ограниченными возможностями, из них 31 родителю государство платило пособия для опекунов. Теперь эти средства выделены городу.

Пособия будут выплачиваться в следующих размерах: 300 крон в случае 3-15 летних детей, при всех степенях. 240

крон – 16-17 летним в случае тяжелой степени, и 400 крон в случае глубокой степени недостатков.

В то же время за опекунов будет уплачиваться социальный налог, величина которого в 2009 году составит 1435,50 ЕЕК.

3. Признание помещения социальной квартирой

Квартиру по адресу Аллика, 4а-40, долгое время простояла пустой, как квартира работодателя. В настоящее время увеличивается потребность в социальном жилье.

4. Ходатайство о передаче земли в муниципальную собственность.

Будут оформлены ходатайства о передаче в муниципальную собственность как социальной земли следующих участков: Тарту, 81а, площадью 7379 м², Уус, 4а, площадью 2567 м², Уус, 8б, площадью 1147 м², Уус, 10б площадью 2649 м², Транспорди, 1б, площадью 5815 м², Савиаугу, 5, - 14724 м², Палу Пыйк, 2, - 2279 м².

Принятие детальной планировки участка между улицами Тарту-Транспорди-Рюккели.

Тексты и планы детальной планировки можно посмотреть

по адресу:

[http://www.tarkvarastuudio.ee/valga/atlas.phtml?](http://www.tarkvarastuudio.ee/valga/atlas.phtml?menu_id=plan&plankood=AAAAFT)

[menu_id=plan&plankood=AAAAFT](http://www.tarkvarastuudio.ee/valga/atlas.phtml?menu_id=plan&plankood=AAAAFT)



В Валга планомерно проводятся работы по реконструкции электросетей. Нередко бывают повреждены провода, потому что во время снегопада на них налипают снег, а при сильном ветре ломаются и падают на провода деревья. Чтобы ликвидировать или хотя бы свести к минимуму риск аварий, из-за которых иногда город оставался без электричества, старые столбы снимаются, а провода будут проходить под землей.

Фото Людмилы Лышко

Новый центр природы в Пярну

Теснота является главной проблемой для пярнуского Дома природы, куда сотнями ходят на занятия городские школьники. Но вскоре ситуация может измениться: через пару лет в Пярну должен открыться современный Центр природоведения, куда можно будет прийти на целый день всей семьей.

Пярнуский дом природы работает уже полвека. В его стенах не одно поколение детей знакомились с флорой и фауной. Уроки, выставки, тематические лекции активно посеща-

ют учащиеся городских школ.

Последние несколько дней в Доме природы обстановка особенно оживленная. Здесь представлена экспозиция, рассказывающая о животных и птицах, обитающих в Эстонии. На занятия сюда регулярно ходят более четырехсот ребят.

Говорить о строительстве нового центра природы на уровне городских властей начали уже несколько лет назад. К настоящему времени планы начинают приобретать некоторую ясность.

"У нас уже есть участок для строительства, а также первоначальный проект. И, если всё пойдет хорошо, то уже совсем скоро начнем составлять проект строительства", - сказала директор пярнуского Дома природы Тийна Росс. Новый центр природы в Пярну будет



располагаться неподалеку от Рижского шоссе, рядом со строящимся сейчас спортивным холлом. "В новом центре будут работать дом природы, а также наши партнёры - это «Мини Зоо» (Mini Zoo) - эко- и зоомагазин, зимний сад с кафе и т.д. Всё, что связано с природой и природоведением", - пояснила Росс.

В одной части будущего центра природы будет сделан планетарий и установлен телескоп. Столь крупномасштабный проект будет финансироваться за счет средств Евросоюза. Открытие центра природы запланировано на конец 2010-го - начало 2011 года.

ERR.EE



Фото: loodusmaja.parnu.ee

Эстония и Россия против насилия в семьях

В Тарту прошел эстонско-российский международный симпозиум по борьбе с насилием против женщин и детей, участие в котором принимают представители общественных организаций и государственных структур Псковской области, города Санкт-Петербурга, Тартуского центра поддержки детей и Южной Окружной Прокуратуры Эстонии.

Трехдневный визит нацелен на увеличение знаний специалистов по проблемам насилия в семье и продвижению национальной и международной сети организаций, имеющих в повседневной практике дело с женщинами и детьми, подверженными любым видам насилия.

Одной из основных целей встречи - создание возможностей сотрудничества между специалистами разных стран.

Проблема насилия является общей проблемой, поэтому основной упор симпозиума делается на установлении международных деловых связей между двумя соседними государствами, сообщает инфослужба Фонда Открытой Эстонии.

В Эстонии каждая пятая женщина подвергается физическому, психологическому или сексуальному насилию. "Борьба с насилием никогда не может быть эффективной без сотрудни-

чества между государственными структурами и гражданским обществом, поэтому очень важно поддерживать такого рода проекты и помогать специалистам налаживать контакты с их коллегами из других стран", - считает руководитель Фонда Открытой Эстонии Малл Хеллам.

Симпозиум организован Тартуским центром поддержки детей, при финансовой поддержке Фонда Открытой Эстонии.



Фонд Открытой Эстонии действует с 1990 года и ставит своей целью создание открытого общества, направленного на поддержание демократии, гражданского общества, социальной ответственности и равных возможностей в процессе принятия решений.

ERR.EE

Расписание Богослужений

в храме
Владимирской иконы
Божией матери
Эстонской Православной Церкви
Московского Патриархата

Седмица *сырная*
(МАСЛЕНИЦА) - сплошная

25 февраля Ср
16.00 Акафист пред иконой
Божией Матери Иверская

28 февраля Сб
17.00 Всенощное бдение

МАРТ

Неделя сыропустная, воспоминание Адамова

1 марта Вс
Воскресенье *изгнания*.
ПРОЩЕНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
Заговенье на Великий пост
9.00 Божественная Литургия
Вечерня с чином прощения

Дорогие братья и сестры, задумаемся, что мы в жизни сделали ради Бога? Всегда ли были добры, подавали ли милостыню? «Из имени твоего подавай милостыню, и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить милостыню. Ни от какого нищего не отворачай лицо твоего, тогда и от тебя не отвратится лице Божие. Когда у тебя будет много, твори из этого милостыню, и когда у тебя будет мало, не бойся творить милостыню и понемногу; ты запасешь себе богатое сокровище на день нужды, ибо милостыня избавляет от смерти и не пускает сойти во тьму. Милостыня есть богатый дар для всех, кто творит ее перед Всевышним» (Книга Товита, 4.7-11).

Идет отопительный сезон: всем миром поможем храму заготовить дрова для отопления! Спасибо, Господи!

Техника, 7, Валга, Эстония, 68205
Расчётный счёт:
10220026645015, SEB
pank

ВНИМАНИЕ! График служб может изменяться. Точное расписание смотрите у входа в храм. Присылайте записки на поминовение.

Поздравляем именинников!

25 февраля: Алексей, Антон, Евгений, Констанция, Мария.
26 февраля: Артемий, Анисим, Зоя, Мартин, Светлана, Семён, Степан, Тимофей.
27 февраля: Георгий, Исаакий, Кирилл, Мефодий, Михаил, Фёдор, Филимон.
28 февраля: Арсений, Афанасий, Анисим, Ефросиния, Онисим.
29 февраля: Илья, Порфирий (если год невисокосный, то переходят на 1 марта).
1 марта: Даниил, Еремей, Никон, Павел, Самуил, Юлиан.
2 марта: Карл, Марианна, Порфирий, Роман, Фёдор, Феодосий.
3 марта: Василий, Виктор, Дорофей, Кузьма, Лев.



Дети задумываются о самоубийстве

В Эстонии на форуме детских бед www.lapsesturee.ee 190 из 225 ответили утвердительно на вопрос "Вы когда-нибудь думали о самоубийстве?"

И хотя от слова до дела расстояние может быть огромным, цифра должна насторожить, пишет газета "Столица". Рене Сейн – один из организаторов службы опорных лиц Таллиннского центра семьи отмечает, что посещаемость сайта за последнее время значительно возросла. При этом на первый план стали выходить темы депрессии и самоубийства. "Смерть завтра", "В безнадежном тупике", "У меня никого нет" - таковы заголовки лишь некоторых тем.

Так много забредших в тупик детей – следствие тупика экономического? Сейн уверен, что так и есть. Экономический и социальный кризис неразрывны. "Наша волонтерская программа "Старший брат, старшая сестра" показывает, что в последнее время резко возросла доля детей, чьи родители, борясь с экономическими трудностями, проблемами на работе, совсем забросили детей. Возросло и количество случаев, когда родитель, не находя решения проблем, все свое отчаяние выливает – вербально или физически - на ребенка".

С ним согласна и главный специалист Таллиннского департамента социальных дел и здравоохранения Реэт Рязк: "Как бы умело ни скрывали родители свои проблемы от детей, это им не удастся. И ребенок, помимо своих бед, несет еще и бремя бед родительских". Поэтому лучше уж делиться с детьми общими проблемами семьи. Если о них открыто не говорить, семейные конфликты неизбежны.

«Старшие братья и сестры» существуют в Таллинне уже около десяти лет, став теперь частью Центра семьи. Он объединяет сейчас 34 волонтера, которые в свое свободное время составляют компанию детям, которым почему-либо требуются опора и признание со стороны старшего.

Реэт Рязк отмечает, что психика детей, которые в эту сферу попадают, уже сильно повреждена. Но ребенок, к счастью, более склонен к оптимизму и более открыт к переменам. А потому доверительные отношения со взрослым человеком помогают избежать губительного влияния трудностей, испытанных в детстве, на дальнейшую судьбу ребенка.



Самый удачный «Рождественский благовест»

Окончательный результат очередного "Рождественского благовеста" превзошел все ожидания. Итоги последней акции, проводившейся как обычно с лютеранского до православного Рождества, т.е. с 24 декабря до 7 января, поразили: радиослушатели собрали 293 тысячи крон.

Когда в ходе прошлой акции была собрана рекордная за все годы сумма в 270 тысяч крон, то казалось - это недостижимая величина. Собранные за 15 лет "Рождественского благовеста" сумма перевалила теперь за 2 миллиона крон.

Среди тех, кто пожертвовал деньги детскому отделению Нарвской больницы, были и частные лица, и фирмы. Жертвовали как небольшие суммы, так и довольно солидные. Основные средства поступили за счет звонков на благотворительную платную линию. Впервые в этом году можно было отправить и платную музыкальную открытку

по интернету. И уже второй год подряд традиционную акцию «Радио 4» поддерживает телеканал "3+", на котором в течение трех недель шла реклама акции с номерами телефонов и банковского счета больницы. История "Рождественского благовеста" берет свое начало с возникновения самой программы «Радио 4». Тогда в 1993 году прошла первая акция, средства от которой были переданы Тартуской детской больнице для лечения больных лейкемией детей. Следующими адресатами были также несколько больниц, но затем "Рождественский благовест" стал помогать главным образом детдомам и детдомам для инвалидов. География благотворительности за 15 лет такова: Тарту и Силламяэ, Йых-

ви и Нарва-Йыэсуу, Кохтла-Ярве и Карула, Пярну и Имасту, Хаапсалу и Тахева, Кохтла-Нымме и, наконец, Нарва. Средства собираются не просто так, а на конкретные приобретения: будь то инвалидные коляски или другое медицинское оборудование, детские площадки или транспорт. Так, в прошлом году благодаря пожертвованиям радиослушателей Кохтла-Ныммский детский дом смог купить долгожданный автобус. В этом году деньги собирались на современное оборудование для реанимации новорожденных и больных детей Нарвской больницы. Торжественное вручение символического чека состоялось в детском отделении Нарвской больницы 19 февраля.

ERR.EE



Иллюстрация: Радио 4

Осторожно: ГРИПП!



В Видземской больнице Валки и Валмиеры ограничено число посетителей стационарного отделения, так как возросло число заболеваний гриппом и ОРЗ и надо защитить пациентов от заражения.

Врачи предупреждают: каждый посетитель должен оценить свое состояние здоровья, чтобы не принести инфекцию в больницу. Заболевание гриппом сейчас в Латвии возросло на 60%. Вирус действует очень быстро, буквально в течение нескольких часов. Симптомы: повышенная температура, головная боль, сухой кашель, насморк. Начинается болезнь с повышения температуры. Если не будет осложнения, болезнь проходит через 3-4 дня.

Надо находиться дома, принимать обильное питье, выпивать в день 2 литра чая, принимать витамин С.

Антибиотиками грипп, как и другие вирусные инфекции, не лечат. Лекарство для понижения температуры принимают только в случае, если температура выше 38,5°.

Дрова подешевели

Цены на дрова упали, пишет газета "Северное побережье".

Закупочные цены древесины, снизившиеся наполовину по сравнению с теми, что были год назад, заставляют владельцев леса продавать древесину, предназначенную для переработки в бумажную массу, на дрова. Таким образом, рубка леса становится бессмысленным занятием. Так, береза стоит 500 крон за кубометр, в конце 2007 года тот же лесоматериал был вдвое дороже.

По словам специалистов, скандинавские заводы не хотят бумажную древесину, и цены на скупку упали в несколько раз.

В два раза и более снизились закупочные цены на еловые и сосновые бревна; использование древесины уменьшилось как на внешнем, так и на внутреннем рынке.

Деятельность по вырубке в лесах все-таки еще идет, но в северо-восточном регионе количество запасующихся лесом не уменьшилось. В частном секторе вырубкой занимаются сейчас мало, там с ценами еще хуже. Сырье дешевеет, но готовый товар почти не уходит.

Как сказала руководитель производства Марго Карп (TOO Karmis-lisaku), сейчас было бы выгодно запастись древесиной по более низкой цене, но в банках почти невозможно взять кредит.

Несмотря на низкие цены, среди покупателей царит относительная тишина.

BNS

Пенсионерка выиграла дело против Латвии

Большая палата Европейского суда по правам человека (ЕСПЧ) приняла решение по делу негражданки Латвии Натальи Андреевой, признав факт дискриминации при расчете трудового стажа, накопленного до 1991 года, и обязала Латвию выплатить компенсацию в размере 6,5 тыс. евро.

Как рассказал представитель Андреевой в ЕСПЧ, депутат Сейма от "ЗаПЧЕЛ" Владимир Бузаев, Андреева долгие годы работала в латвийском городе Олайне на оборонных заводах, подчиненных московским и киевским головным предприятиям. В 1997 году, когда Андреева вышла на пенсию, 17 лет не были зачисле-

ны ей в трудовой стаж, так как засчитались годами, отработанными за пределами Латвии. "Негражданке Андреевой, безвыездно проживающей в Латвии с 1954 года, при начислении пенсии отказались зачесть трудовой стаж, накопленный, по мнению правительства, в России и Украине. В действительности Андреева занималась защитой природной среды Латвии, а в упомянутых республиках находился головной институт, отвечающий за охрану среды во всем СССР", - отметил Бузаев.

Таких, как Андреева, работавших на предприятиях союзного значения, а затем, после провозглашения независимости, подвергшихся дискримина-

ции при начислении пенсии, в Латвии тысячи. "Приговор Европейского суда составлен таким образом, что вынуждает Латвию привести в соответствие с Конвенцией пункт 1 переходных правил закона о государственных пенсиях, дискриминирующий неграждан. Это значит, что негражданам наравне с гражданами будет платиться пенсия, независимо от того, в каком регионе СССР был накоплен их трудовой стаж. Отмена одного из самых "кровавых" ограничений среди 80 различий в правах граждан и неграждан дает хорошую стартовую позицию для требований отменить и остальные 79", - уверен Владимир Бузаев. По данным Министерства

благополучия, в 2001 году подобные ограничения распространялись еще на 13,3 тыс. жителей Латвии.

Напомним, в 2000 году негражданка Латвии Наталья Андреева обратилась в ЕСПЧ с иском против Латвии об отмене дискриминирующих ограничений для пенсионеров-неграждан с требованием засчитать им в стаж годы, отработанные за пределами Латвии до 1991 года. 18 февраля 2009 года ЕСПЧ признал, что в Латвии установлены дискриминирующие ограничения для пенсионеров-неграждан при расчете трудового стажа.

[ИА REGNUM](http://www.ia-regnum.ru)

ГЕПАТИТ - Сделайте все, чтобы ваш ребенок не знал этого слова!

<http://hepatit.agava.ru/index.html>

Гепатит А (болезнь Боткина) — одно из самых распространенных заболеваний в мире, особенно в странах с жарким климатом. Хотя это заболевание характерно, в основном, для стран третьего мира с низким уровнем гигиены и санитарии, единичные случаи или вспышки заболевания гепатитом А могут наблюдаться даже в наиболее развитых странах. Для европейцев высок риск заражения гепатитом во время поездок в Африку и Азию.

Чаще всего гепатитом А болеют дети. Тяжело переносят инфекцию дети младше одного года, взрослые и пожилые люди.

Гепатит А — это инфекционное заболевание печени, вызы-

ваемое вирусом. Воздушно-капельным путем не передается. Обычно не вызывает тяжелых последствий и не переходит в хроническую форму. После перенесенного заболевания формируется стойкий пожизненный иммунитет. Практически не опасен этот вирус для тех, кому была сделана прививка.

В Европе гепатит А называют "болезнью грязных рук".

Взрослым надо самим строго соблюдать элементарные гигиенические правила, а также приучать к этому детей: тщательно мыть руки с мылом после посещения туалета и поль-

зования ванной, после ухода за маленьким ребенком, перед едой и приготовлением пищи, содержать в чистоте места приготовления пищи. Мыть овощи и фрукты. Полностью уничтожает вирус гепатита А кипячение.

Эпидемия гепатита А в Латвии пошла на спад - количество заболевших снижается и эта тенденция сохранится. На 1 декабря в стране зарегистрировано 2 229 подтвержденных случаев заболевания желтухой и еще 430 случаев, которые находились на стадии исследования. Специалисты считают, что Латвия миновала самый тяжелый период эпидемии, но заболеваемость желтухой продолжится и в 2009 году.

Напомним, по данным Агентства общественного здоровья,

в 2007 году в Латвии гепатитом А болели 15 человек. www.regnum.ru

Гепатит А дошел и до Валкского района. В Смилтене констатированы 4 случая заболевания учащихся, а также по подозрению на гепатит А в Гулбенскую больницу положен один взрослый.

Специалист Агентства общественного здоровья Лаура Бундуле сообщила, что с начала 2009 года в Латвии подтвердилось 505 случаев заболевания гепатитом А. Среди заболевших — 142 ребенка.

В Эстонии в 2008 году зарегистрированы 13 случаев заболевания гепатитом А, в Латвии — 2815.

Секреты Марьи Ивановны

СВИНИНА В ОСТРОПРЯНОМ МАРИНАДЕ

1кг свинины
2луковицы
4зубчика чеснока
по 100 мл соевого соуса и меда
5ст.л кетчупа
3 ст.л винного уксуса
4чайные ложки горчицы с зернами (есть не всегда, частенько использую обыкновенную, только кладу меньше)
4ст.л аджики (нет такого, поэтому беру сданный чили-соус)

- Лук и чеснок измельчить
- Смешать с медом, соевым соусом, кетчупом, 2чайными ложками соли, уксусом, горчицей и аджикой.
- Мясо нарезать и замариновать, поставить на 5часов в холодильник. (я иногда мари-

ную и меньше)
- Выложить на сковороду и протушить в этом же маринаде под крышкой, затем снять крышку и минут 10 готовить до загущения маринада.

МЯСНЫЕ ШАРИКИ В СМЕТАННО-ГОРЧИЧНОМ СОУСЕ

500г фарша (у меня был свиной) смешать с вымоченной в молоке булочкой, измельченной луковицей.

- 100г плавленного сыра натереть на терке (не было, натерла на мелкой терке сыр Gouda) и добавить к остальным продуктам. Соль, специи по вкусу.
- Хорошо вымесить массу и сформировать шарики (размером с грецкий орех), обжарить в масле со всех сторон.

- На другой сковороде обжарить 2ст.л. муки до легкого зарумянивания, аккуратно влить 1 стакан бульона (можно взять и бульонный кубик), затем добавить 4 ст.л. сметаны и 1 ч.л. горчицы.



- Добавить молоко и взбитое яйцо. Тщательно размешать.
- Добавить 30г растопленного масла
- Дать постоять тесту минут 15-20, а затем выпекать.

Когда я замесила тесто, мне показалось что оно густовато, я еще долила 90-100мл молока. Все зависит от муки, сколько она впитает в себя жидкости.

Сахара я тоже лишнюю ложку добавила. Начинку я делала из взбитых сливок и творога, добавив сахар и ванильный сахар. Очень вкусные блины.

Елена Машнич
Фото автора



ШОКОЛАДНЫЕ БЛИНЫ

2ст.л какао
150г муки
1ч.л. разрыхлителя
2ст.л. сахара
1 яйцо
250мл молока
30г масла

- Смешать муку с какао, разрыхлителем, сахаром



ЧТО ТАКОЕ ФЛОРБОЛ?

Начнём с того, что эта игра – флорбол - во-
рвалась в нашу жизнь не случайно. Зажига-
тельный и темпераментный ход игры завора-
живает. Эта игра для зрителей, которые, не
отвлекаясь в течение трёх периодов по 20 ми-
нут чистого времени, следят за матчем. На пе-
рерывы уходят отдыхать как игроки, так и зри-
тели, чтобы после небольшого перерыва вер-
нуться к схватке на поле и на трибунах. Не ус-
тупая соперникам в своём мастерстве и изо-
бретательности.

И теперь сухой отчёт.

13 февраля состоялась игра между командами
Валки и Лимбажи.

Победила «Валка» за счёт быстрых комбинаций и
... "длинной» скамейки запасных игроков.

Ю. Шишов



История флорбола

Флорбол - это международ-
ное название, присвоенное
игре международной федера-
ции флорбола (IFF), 12 апреля
1986 года в г. Хаксварна
(Швеция). Эта игра имела мно-
го названий (в Швеции -
"innebandy", в Финляндии -
"salibandy", в США и Канаде -
"floorhockey", а в некоторых
европейских странах -
"unihockey"), которые в перево-
де означают - игра в хоккей с
мячом в закрытых помещениях.
Слово "bandy" английское и
означает - бить, бросать, посы-
лать мяч вперед, назад.

Так откуда же появился эм-
брион - происхождения настоя-
щего флорбола?

Давайте попытаемся просле-
дить это.

Различные виды спорта могут
иметь сходство или близкое
родство друг с другом. Приве-
дем несколько примеров таких
видов спорта, которые имеют
или могут иметь основу флор-
бола визуальную или фактиче-
скую. Большое сходство с
флорболом обнаруживают ви-
ды спорта, пришедшие из Ан-
глии в конце прошлого столетия
и позднее ставшие популярны-
ми в первую очередь в Норве-
гии, Финляндии, Швеции и
СССР. Это зимние виды спорта
- хоккей с мячом, и широко рас-
пространенный в Канаде, США,

Швеции, Финляндии, Чехосло-
вакии, России, Англии - хоккей с
шайбой. Из летних видов спор-
та следует отметить травяной
хоккей, один из старейших ви-
дов спортивных игр, пришед-
ший к нам с Востока из Индии,
Пакистана и давно включенный
в программу Олимпийских игр,
(если травяной хоккей прово-
дится в помещении, то его на-
зывают "indorhockey").

Визуально похожи на флор-
бол - крикет, хоккей на полу
(полихоккей), хоккей на ролико-
вых коньках. В упомянутых ви-
дах спорта, основной частью
снаряжения является клюшка.

Приверженцы флорбола и
знатоки его истории не без ос-
нования утверждают, что свои
современные черты эта игра
приобрела в Америке и сенса-
ционным фактом является то,
что фактическое происжде-
ние принадлежит - бейсболу.
Современный официально рег-
ламентированный мяч для
флорбола, (с 26 отверстиями,
весом 23 грамма из пластмас-
сы) пришел из США, где он ис-
пользовался детьми и юноша-
ми, которые тренировались в
национальном виде спорта -
бейсбол. Благодаря легкому,
так называемому "косом - мячу"
была достигнута минимальная
степень риска травм при серъ-
езной подготовительной работе
на малых и больших профес-

сиональных площадках бейсбо-
ла страны.

Идея изготовления пластмас-
совых клюшек (как пера, так и
ручки) родилась на фабрике
пластмассы в Лакевилле (штат
Миниаполис, США). Хоккей на
льду, имеющий большую попу-
лярность в США и Канаде, при-
влекает внимание молодого
поколения , поэтому небольшая
часть сотрудников фабрики
"КОСОМ" - любителей хоккея
на льду решили принять актив-
ное участие в усовершенствов-
ании спортивного снаряжения
они хотели, чтобы любители
хоккея занимались им круглый
год и не только на коньках, но и
без коньков, а также без защит-
ного снаряжения тела. В 1958
году была изготовлена цельная
клюшка из пластмассы, которая
получила высокую оценку лю-
бителей хоккея, а саму игру
стали называть "КОСОМ -
(хоккей на полу)". Вскоре трене-
ры, игроки и учителя физкуль-
туры задались целью сделать
этот вид спорта одним из актив-
нейших, т. к. он подходил для
большинства детей, независи-
мо от пола и возраста и консти-
туции тела благодаря снаряже-
нию, выполненному из легкого
пластмассового материала.
"КОСОМ (хоккей на полу)" по-
сле его признания в США и Ка-
наде стремительно развивается
исключительно среди детей
и юношества.

Первоначально это была ко-
мандная игра среди детей. Иг-

рали в закрытых помещениях
легкими пластиковыми шайба-
ми и пластиковыми клюшками.
Эти клюшки напоминали хок-
кейные, но имели мягкое перо,
которое можно было загнать
под удобную руку. В начале
1960 года наступает новый этап
развития игры: образовалась
организация под названием -
Международная ассоциация по
"Флорхоккею" для мальчиков и
девочек (в г. Батлл - Грик шта-
та Мичиган). Здесь был прове-
ден один из крупнейших турни-
ров по "Флорхоккею" с целью
популяризации игры и выполне-
ния оздоровительной програм-
мы для детей. Через некоторое
время такая же ассоциация
была создана и в Канаде. В
1962 году состоялся первый
чемпионат Латинской Америки
по флорхоккею среди детей и
юношей. Флорхоккей распо-
странялся в США и Канаде так-
же быстро, как и баскетбол.
Этим видом спорта занимаются
до сих пор в США, Канаде и
других странах. Можно считать,
что из этой игры возник флор-
бол.

Подводя итоги, можно с уве-
ренностью утверждать, что ста-
новлением и дальнейшим раз-
витием флорбола мы обязаны
шведской федерации
"иннебанди", и поэтому по пра-
ву родиной флорбола можно
считать Швецию.

Использованы материалы:
www.floorballclub.ru

Латвийские ры- боловы - призе- ры чемпионата мира

На чемпионате мира латвий-
ские любители подводного ло-
ва заняли второе место среди
11 команд, сообщила 16 февра-
ля газета «Латвияс Ави-
зе» (Latvijas Avize).

В индивидуальном зачете
четвертое место завоевала
Рита Верза-Грабовска.

Чемпионат по подводному
лову проходил в Польше, в ок-
рестностях города Аугустов. В
нем участвовали команды Бе-
лоруссии, Болгарии, Эстонии,
Финляндии, Литвы, Латвии,
Польши, России, Швеции, Ук-
раины и США.

Первое место завоевала ко-
манда Украины, а третье - Рос-
сии.

BNS

Удачных вам стартов!

В субботу, 28 февраля, в Валк-
ской волости, на новой лыжной
трассе неподалеку от памятного
камня Петера Радзиня состоят-
ся традиционные соревнования
по лыжным гонкам.

Гонки состоятся, если темпе-
ратура воздуха будет не ниже
15°.

Старт в 12.00 у автобусной
остановки Рони по дороге на
Эзгеме.

Регистрация участников с
11.00 до 11.45 на месте.

Золото эстон- ского лыжника

20 февраля на чемпионате
мира по лыжному спорту в чеш-
ском Любереце на дистанции 15
км классическим ходом с раз-
дельного старта победу одер-
жал эстонский 38-летний спорт-
смен Андрус Веерпалу со вре-
менем 38 мин 54,4 секунды. Об
этом [IA REGNUM](http://ia.regnum) сообщили в
Эстонском олимпийском комите-
те, отметив, что Веерпалу стал
самым "пожилым" чемпионом
мира в истории лыжных индиви-
дуальных гонок.

"Серебро" у хозяина трассы -
чеха Лукаша Бауэра, "бронза" - у
финна Матти Хейкинена. Еще
один эстонский лыжник Яак Маэ
финишировал пятым. В спортив-
ной карьере Веерпалу это шес-
тая "золотая" медаль, включая
две золотые олимпийские меда-
ли.

[IA REGNUM](http://ia.regnum)

Награды отваж- ным и смелым

Министр внутренних дел Юри
Пихл и глава Спасательного
департамента Калев Тимберг
наградили лучших спасателей и
гражданских лиц. Медаль "За
спасение жизни" получили 25
человек, 8 из которых являются
простыми жителями Эстонии.

Самый молодой из граждан-
ских лиц - восьмиклассник Ала-
ри Отс из Вырумаа, спасший
школьника из ледяной проруби.
Серебряным работником были от-
мечены 15 работников Спасате-
льного департамента, а Ме-
даль спасательного департа-
мента получили 32 человека.

РАБОТАЕТ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ

Виновато короткое замыкание

18 февраля в Вырумаа в во-
лости Меремяэ из-за короткого
замыкания произошел пожар в
деревне Куксина.

Спасатели получили сообще-
ние о возгорании в деревне
Куксина в 22.11. Горело быв-
шее помещение фермы для
приготовления кормов, пере-
строенное в летние комнаты и
мастерские.

К моменту прибытия спасате-
лей часть здания и крыша были
охвачены пламенем. До прибы-
тия спасателей владельцы
смогли вынести из горящего
здания два газовых баллона и
вывести два автомобиля.
Здание сильно пострадало от
огня.

Предполагается, что причи-
ной пожара стало короткое за-
мыкание.

18.02.2009 в деревне Куксина
(Валгамаа) был пожар. Горел
бывший хлев, перестроенный в
летнюю мастерскую. По прибы-
тии спасателей из крыши одной
части здания выбивались языки
пламени. До прибытия спасате-
лей жители дома вывезли из
горящего здания два автомоби-
ля и газовый баллон. Спасате-
ли вскрыли крышу и потушили
пожар. Предотвратили распро-
странение огня на пристройку.
По первоначальной оценке ру-
ководителя спасательных ра-
бот, пожар начался из-за повре-
ждения в электросистеме.

Пострадала женщина

В воскресенье, 15 февраля, в
Пярнумаа в волости Юленурме
произошел пожар в жилом до-
ме. Пострадавшей женщине
"скорая" оказала помощь на
месте происшествия.

Возгорание произошло в жи-

лом доме в волости Юленурме
в деревне Сойнасте. В жилом
доме загорелись деревянные
конструкции потолка около тру-
бы, пострадавшей женщине
"скорая" оказала помощь на
месте происшествия.

Мужчина получил ожоги

В ночь на 16 февраля в Пяр-
нумаа загорелся
жилой дом. Спа-
сатели получили
сообщение о
возгорании в
Пярнумаа в доме
в деревне Каст-
на. Прибыв на
место происше-
ствия, обнаружи-
ли, что горит
диван в жилой
комнате кварти-
ры, откуда выве-
ли получившего
ожоги мужчину.





Женщины в наших селеньях...

Масленица на тропах колдовских

В воскресенье в самом колдовском местечке Вырумаа - в Юргору Ныйарийк (Ürgoru Nõjariik – Колдовское государство первобытной долины) – прошло всенародное празднование Масленицы.



Самое вкусное соревнование - поедание вастлауклид не оставили никого равнодушным.

Отличное место, отменная погода, великолепная организация всех мероприятий, а их было немало. Гостей праздника ждали множество развлечений на свежем воздухе и горячая еда в кафе-баре. Любители хоккея могли попробовать себя на площадке. Лошадка весь день катала ребятшек по «колдовским» тропам, саночников не отпускали горки с трамплинами, у конькобежцев был свой трек. Самые сильные, быстрые, ловкие соревновались и выигрывали призы от спонсоров. А мы теперь знаем, что есть женщины и в эстонских селеньях! Самый увлекательный конкурс - удержание ящика с овощами на вытянутых руках на время. Кто, вы думаете, чаще подходил к снаряду? Конечно, наши женщины. Они совсем чуть-чуть уступали своим мужчинам, но не количеством. Проводы зимы хорошо прошли, с пользой для здоровья. Теперь нужно встречать весну?

Андрей Явнашан



Церковь ЕХБ "Peeteli" г. Валга благодарит фирму Elston за внимательное и корректное оказание ритуальной услуги.

Сдаются квартиры с печным отоплением в центре Валга. От 28 до 95 метров. 15 ЕЕК/м²+300 крон. ПРОПИСКА Тел. +37256634269

Приглашаем посетить магазин «Рико» Наш новый адрес Кунгла, 22. Валга Время работы 7.30-21.00

Сдаётся однокомнатная квартира с удобствами в центре города Валга. Тел. 53000125

Услуги по бухгалтерии: OÜ, AS, KÜ, MTÜ, FIE OÜ TINEVEX Текущая бухгалтерия, годовой отчёт, приведении в порядок запущенной бухгалтерии. Инфо 551 4426, 516 3543 tinevex@gmail.com

Фирма предлагает бухгалтерское обслуживание юр. лицам и FIE. Восстановление учета за 2008г. Декларация для FIE. Годовой отчет в Регистр. Узнай больше и сэкономь! 55616780 waldcatter@netscape.net

СКИДКИ на двери и руло в AVP SISUSTUS Siilikeskus

Общий массаж Tervise Tuba Кеск 3, Валга. Каждый вторник с 16 до 18. Тел. 5206635

Ручная мойка машин в Валга Куперьянови, 101b, 53004146

Уважаемый Александр Телера! Желаем жизни полной до краев, Чтоб не было в душе ненастья, И сил, и мужества, чтоб был здоров, И просто человеческого счастья!

ЖАКОВИ АУТО
Авторемонт, автозапчасти
С карточкой клиента на все запчасти – 5%, на ремонт – 10%.

OÜ Arellos, тел. 7679346, 58587799 Якоби. 9, Валга

MIDIMA
Большие скидки до 60%
Металлические двери начиная с 1999 крон (при заказе установки из магазина)
Пн-Пт 9-17, Сб 9-14
Лай 17, Валга
Тел. 766 1462

TÜ EHA METALLI JA PUIDUTOOTED
Вяйке-Лаатси, 2, Валга

Примет на работу руководителя проекта, который имеет опыт монтажа и работы с металлом. Требуется знание программы AutoCad.

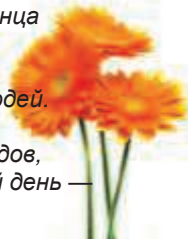
Оплата порочная. Работа в Валга. Тел. + 372 505 5563

Поздравляем с юбилеем!

Уважаемая Вера Зайцева – 80 лет!

Будьте здоровы и счастливы!

Желаем солнца и цветов, Вниманья любящих людей. Дожили до таких годов, Что каждый день — как юбилей.



Уважаемая Эне Ласс!

Как много есть прекрасных дат Для тех, кто в жизнь влюблен! Кто никогда не унывает, Всю жизнь не ползает – летает!



Так пусть в полете солнце светит, А зло и зависть не заметят.

Общество пенсионеров

Дорогой Александр Кириллович! Поздравляем с 94-летием!

Уже весна на пороге, пора выздоравливать, набираться сил и радоваться жизни.

Не забывайте о цели: надо обязательно отпраздновать 100-летний юбилей.

Обнимаем Ваши седые «фулиганы» и «фулиганки»



Уважаемые Антонина Калешенова Людмила Кортель

Прожито - немало, прожито - немного, И уже открыта к мудрости дорога. Только не болейте - очень вас мы просим:



Наступила жизни золотая осень.

Уважаемая Валентина Битус!

Сколько лет исполнилось, не спросим, А может быть, хоть с виду весела,



Ты с грустью думаешь: подходит осень,

А там зима придет белым - бела, А может, и не думаешь про это – Немало всяких у тебя забот. Дай Бог тебе большое бабье лето, А зима и вовсе не придет.

С Днём защитника Отечества!

Хочу поздравить всех, кто мужественно и честно служил в Вооружённых силах Советского Союза, с Днём Красной Армии 23 февраля! С днём боевого крещения под Нарвой и Псковом, где в своё время разбил армаду рыцарей - завоевателей Александр Невский.



Советская армия на протяжении многих десятилетий самоотверженно защищала наши рубежи. Воины нашей армии были не наёмные legionеры, они были защитниками своего Отечества. Интервенции и попытки захвата наших земель империалистами и фашистами были сорваны. В течение почти полувека на Европу не падали бомбы. Была предотвращена третья Мировая война. С праздником Вас, дорогие ветераны!

Ю.А.Шишов

Присланные рукописи не рецензируются и не возвращаются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения. За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет. РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ: Нина Нусберг, Жанна Малинина, Игорь Ялла. Размещение рекламы и объявлений: Тел: +372 733 0 337, +372 569 30 337, +372 5663 4269, e-mail: reklaam@walk.ee, Вабадусе, 22 - 1, Валга 68204. Контактные телефоны: Валга - +372 733 0 337, +372 5693 0 337 Пярну - 529 8263, Тарту - 5569 0053, Выру - 520 7777, Алуksне +371 2866 6342. Издание MTÜ WALK. Типография Koit.